

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

64. aastakäik

31. august 2021

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Teatis, mis käsitleb Euroopa Liidu ja Indoneesia Vabariigi vahelise 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXVIII artikli alusel sõlmitud kirjavahetuse vormis lepingu (mis käsitleb kõigi ELi CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide muutmist Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumise tõttu) jõustumise kuupäeva 1

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2021/1345, 28. juuni 2021, millega antakse luba alustada läbirääkimisi Argentina, Austraalia, Kanada, Costa Rica, India, Iisraeli, Jaapani, Uus-Meremaa, Lõuna-Korea, Tuneesia ja Ameerika Ühendriikidega mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingute üle 2

SOOVITUSED

- ★ Nõukogu soovitus (EL) 2021/1346, 30. august 2021, millega muudetakse soovitust (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta 4

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

Teatis, mis käsitleb Euroopa Liidu ja Indoneesia Vabariigi vahelise 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXVIII artikli alusel sõlmitud kirjavahetuse vormis lepingu (mis käsitleb kõigi ELi CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide muutmist Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumise tõttu) jõustumise kuupäeva

Euroopa Liidu ja Indoneesia Vabariigi vaheline 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXVIII artikli alusel sõlmitud kirjavahetuse vormis leping, mis käsitleb kõigi ELi CLXXV loendis sisalduvate tariifikvootide kontsessioonide muutmist Ühendkuningriigi Euroopa Liidust väljaastumise tõttu, ⁽¹⁾ mis allkirjastati Brüsselis 11. mail 2021, jõustus 20. augustil 2021.

⁽¹⁾ ELT L 260, 21.7.2021, lk 3.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2021/1345,

28. juuni 2021,

millega antakse luba alustada läbirääkimisi Argentina, Austraalia, Kanada, Costa Rica, India, Iisraeli, Jaapani, Uus-Meremaa, Lõuna-Korea, Tuneesia ja Ameerika Ühendriikidega mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingute üle

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõike 4 esimest lõiku koostoimes artikli 218 lõigetega 3 ja 4,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni soovitusi,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) 2018/848 ⁽¹⁾ on sätestatud võimalus anda liidu turule juurdepääs mahepõllumajanduslikele toodetele, mis on pärit kolmandatest riikidest, mille puhul on kaubanduslepingu alusel tunnustatud, et neil on tootmissüsteem, mis vastab samaväärsetele eesmärkidele ja põhimõtetele, ning et neis kohaldatakse õigusnorme, millega on tagatud nõuetele vastavuse tõendamine liiduga samal tasemel.
- (2) Vastavalt määrusele (EL) 2018/848 lõpeb kolmandatele riikidele nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 ⁽²⁾ alusel antud samaväärsuse tunnustus 31. detsembril 2026. Seetõttu on vaja alustada teatavate kolmandate riikidega läbirääkimisi mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingute üle.
- (3) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 834/2007 on komisjon koostanud komisjoni määruse (EÜ) nr 1235/2008 ⁽³⁾ III lisas tunnustatud kolmandate riikide loetelu.
- (4) Liidu ja Šveitsi vaheline mahepõllumajanduslike toodetega kauplemine on reguleeritud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppega ⁽⁴⁾ (edaspidi „Šveitsi kokkulepe“). Läbipaistvuse huvides loetleti Šveitsi määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisas. Šveitsi kokkuleppes on sätestatud mehhanism kokkuleppe ajakohastamiseks juhul, kui ühe kokkuleppeosalise õigus- ja haldusnormid muutuvad. Seetõttu ei ole vaja Šveitsiga läbirääkimisi alustada.
- (5) Tšiilit tunnustatakse samaväärse kolmanda riigina Euroopa Liidu ja Tšiili Vabariigi vahelise mahetoodetega kauplemise lepingu ⁽⁵⁾ (edaspidi „Tšiili leping“) alusel. Läbipaistvuse huvides loetleti Tšiili määruse (EÜ) nr 1235/2008 III lisas. Tšiili lepingus on ette nähtud võimalus kohandada tunnustust juhul, kui ühe lepinguosalise õigus- ja haldusnormid muutuvad. Seetõttu ei ole vaja Tšiiliga läbirääkimisi alustada.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2018. aasta määrus (EL) 2018/848, mis käsitleb mahepõllumajanduslikku tootmist ja mahepõllumajanduslike toodete märgistamist ning millega tunnustatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 834/2007 (ELT L 150, 14.6.2018, lk 1).

⁽²⁾ Nõukogu 28. juuni 2007. aasta määrus (EÜ) nr 834/2007 mahepõllumajandusliku tootmise ning mahepõllumajanduslike toodete märgistamise ja määruse (EMÜ) nr 2092/91 kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 189, 20.7.2007, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 8. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1235/2008, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 834/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad mahepõllumajanduslike toodete kolmandatest riikidest importimise korra kohta (ELT L 334, 12.12.2008, lk 25).

⁽⁴⁾ EÜT L 114, 30.4.2002, lk 132.

⁽⁵⁾ ELT L 331, 14.12.2017, lk 4.

- (6) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi vahelise kaubandus- ja koostöölepinguga ⁽⁹⁾ on kehtestatud mõlema lepinguosalise kehtivate mahepõllumajandusalaste õigus- ja haldusnormide samaväärsuse vastastikuse tunnustamine ning kontrollisüsteemide tunnustamine. Nimetatud lepingu 14. lisas on sätestatud, et kuivõrd määrust (EL) 2018/848 kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2022, hindab kumbki pool samaväärsuse tunnustamist uuesti 31. detsembriks 2023. Seetõttu ei ole vaja Ühendkuningriigiga läbirääkimisi alustada.
- (7) Seepärast tuleks alustada läbirääkimisi Argentina, Austraalia, Kanada, Costa Rica, India, Iisraeli, Jaapani, Uus-Meremaa, Lõuna-Korea, Tuneesia ja Ameerika Ühendriikidega mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingute üle.
- (8) Selleks et võimaldada liidul jätkata kolmandate riikidega mahepõllumajanduslike toodetega kauplemist käsitlevaid vastastikuseid suhteid, tuleks kehtestada läbirääkimisjuhised selliste lepingute sõlmimiseks, millega liit ja asjaomane kolmas riik saaksid tunnustada teineteise mahepõllumajandusliku tootmise standardite ja kontrollisüsteemide samaväärsust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Komisjonile antakse luba alustada läbirääkimisi Argentina, Austraalia, Kanada, Costa Rica, India, Iisraeli, Jaapani, Uus-Meremaa, Lõuna-Korea, Tuneesia ja Ameerika Ühendriikidega mahepõllumajanduslike toodetega kauplemise lepingute üle.
2. Läbirääkimisi peetakse käesoleva otsuse addendum'is esitatud nõukogu läbirääkimisjuhiste kohaselt.

Artikkel 2

Läbirääkimiste käigus konsulteeritakse põllumajanduse erikomiteega.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud komisjonile.

Luxembourg, 28. juuni 2021

Nõukogu nimel
eesistuja
M. do C. ANTUNES

⁽⁹⁾ ELT L 149, 30.4.2021, lk 10.

SOOVITUSED

NÕUKOGU SOOVITUS (EL) 2021/1346,

30. august 2021,

millega muudetakse soovitust (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 77 lõike 2 punkte b ja e ning artikli 292 esimest ja teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 30. juunil 2020 vastu soovituse Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta ⁽¹⁾ (edaspidi „nõukogu soovitus“).
- (2) Selle järel võttis nõukogu vastu soovitused (EL) 2020/1052, ⁽²⁾ (EL) 2020/1144, ⁽³⁾ (EL) 2020/1186, ⁽⁴⁾ (EL) 2020/1551, ⁽⁵⁾ (EL) 2020/2169, ⁽⁶⁾ (EL) 2021/89, ⁽⁷⁾ (EL) 2021/132, ⁽⁸⁾ (EL) 2021/767, ⁽⁹⁾ (EL) 2021/892, ⁽¹⁰⁾ (EL) 2021/992, ⁽¹¹⁾ (EL) 2021/1085 ⁽¹²⁾ ja (EL) 2021/1170, ⁽¹³⁾ millega muudetakse nõukogu soovitust (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta.
- (3) 20. mail 2021 võttis nõukogu vastu soovituse (EL) 2021/816, millega muudetakse nõukogu soovitust (EL) 2020/912 Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta, ⁽¹⁴⁾ et ajakohastada kriteeriume, mille alusel hinnatakse, kas mittehädavajalik reisimine kolmandatest riikidest on ohutu ja kas seda tuleks lubada.
- (4) Nõukogu soovituses on sätestatud, et liikmesriigid peaksid koordineeritud viisil järk-järgult kaotama ELi mittehädavajaliku reisimise ajutise piirangu alates 1. juulist 2020 nõukogu soovituse I lisas loetletud kolmandate riikide elanike puhul. Nõukogu peaks pärast komisjoni ning asjaomaste ELi ametite ja talitustega tihedat konsulteerimist ning nõukogu soovituses osutatud metoodikal, kriteeriumidel ja tabel põhinevale üldisele hinnangule tuginedes vaatama I lisas esitatud kolmandate riikide loetelu iga kahe nädala järel läbi ja vajaduse korral seda ajakohastama.
- (5) Pärast seda on nõukogu komisjoni ning asjaomaste ELi ametite ja talitustega tihedalt konsulteerides ning nõukogu soovituses (nagu seda on muudetud soovitusega (EL) 2021/816) sätestatud kriteeriume ja metoodikat kohaldades arutanud nõukogu soovituse I lisas esitatud kolmandate riikide loetelu läbivaatamist. Nende arutelude tulemusena tuleks I lisas esitatud kolmandate riikide loetelu muuta. Täpsemalt tuleks loetelust välja jätta Ameerika Ühendriigid, Iisrael, Kosovo, Liibanon, Montenegro ja Põhja-Makedoonia Vabariik.

⁽¹⁾ ELT L 208 I, 1.7.2020, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 230, 17.7.2020, lk 26.

⁽³⁾ ELT L 248, 31.7.2020, lk 26.

⁽⁴⁾ ELT L 261, 11.8.2020, lk 83.

⁽⁵⁾ ELT L 354, 26.10.2020, lk 19.

⁽⁶⁾ ELT L 431, 21.12.2020, lk 75.

⁽⁷⁾ ELT L 33, 29.1.2021, lk 1.

⁽⁸⁾ ELT L 41, 4.2.2021, lk 1.

⁽⁹⁾ ELT L 165 I, 11.5.2021, lk 66.

⁽¹⁰⁾ ELT L 198, 4.6.2021, lk 1.

⁽¹¹⁾ ELT L 221, 21.6.2021, lk 12.

⁽¹²⁾ ELT L 235, 2.7.2021, lk 27.

⁽¹³⁾ ELT L 255, 16.7.2021, lk 3.

⁽¹⁴⁾ ELT L 182, 21.5.2021, lk 1.

- (6) Piirikontroll ei ole üksnes nende liikmesriikide huvides, kelle välispiiril seda tehakse, vaid kõigi liikmesriikide huvides, kes on kaotanud piirikontrolli sisepiiridel. Seepärast peaksid liikmesriigid tagama, et välispiiridel võetakse meetmeid koordineeritult, et tagada Schengeni ala hea toimimine. Selleks peaksid liikmesriigid alates 30. augustist 2021 koordineeritud viisil jätkama Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piirangu kaotamist käesoleva soovitusena muudetud nõukogu soovitusel I lisas loetletud kolmandate riikide, erihalduspiirkondade ning muude üksuste ja territoriaalvalitsuste elanike puhul.
- (7) Euroopa Liidu lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva soovitusel vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav. Arvestades et käesolev soovitus põhineb Schengeni *acquis*l, otsustab Taani kõnealuse protokoll artikli 4 kohaselt kuue kuu jooksul pärast nõukogu poolt otsuse tegemist käesoleva soovitusel üle, kas ta rakendab seda.
- (8) Käesolev soovitus kujutab endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist, milles Iirimaa ei osale vastavalt nõukogu otsusele 2002/192/EÜ⁽¹⁵⁾; seetõttu ei osale Iirimaa käesoleva soovitusel vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.
- (9) Islandi ja Norra puhul kujutab käesolev soovitus endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahelise lepingu (viimase kahe riigi osalemiseks Schengeni *acquis* sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises) tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ⁽¹⁶⁾ artikli 1 punktis A osutatud valdkonda.
- (10) Šveitsi puhul kujutab käesolev soovitus endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad nõukogu otsuse 1999/437/EÜ⁽¹⁷⁾ artikli 1 punktis A osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2008/146/EÜ⁽¹⁸⁾ artikliga 3.
- (11) Liechtensteini puhul kujutab käesolev soovitus endast nende Schengeni *acquis* sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise protokoll (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ⁽¹⁹⁾ artikli 1 punktis A osutatud valdkonda, kusjuures nimetatud otsuse vastavat punkti tõlgendatakse koostoimes nõukogu otsuse 2011/350/EL⁽²⁰⁾ artikliga 3,

⁽¹⁵⁾ Nõukogu 28. veebruari 2002. aasta otsus 2002/192/EÜ Iirimaa taotluse kohta osaleda teatavates Schengeni *acquis* sätetes (EÜT L 64, 7.3.2002, lk 20).

⁽¹⁶⁾ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

⁽¹⁷⁾ ELT L 53, 27.2.2008, lk 52.

⁽¹⁸⁾ Nõukogu 28. jaanuari 2008. aasta otsus 2008/146/EÜ sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega (ELT L 53, 27.2.2008, lk 1).

⁽¹⁹⁾ ELT L 160, 18.6.2011, lk 21.

⁽²⁰⁾ Nõukogu 7. märtsi 2011. aasta otsus 2011/350/EL Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse, Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelise protokoll (mis käsitleb Liechtensteini Vürstiriigi ühinemist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepinguga Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis* rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) Euroopa Liidu nimel sõlmimise kohta, seoses sisepiiridel piirikontrolli kaotamise ja isikute liikumisega (ELT L 160, 18.6.2011, lk 19).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

Nõukogu soovitust (EL) 2020/912 (nagu seda on muudetud soovitustega (EL) 2020/1052, (EL) 2020/1144, (EL) 2020/1186, (EL) 2020/1551, (EL) 2020/2169, (EL) 2021/89, (EL) 2021/132, (EL) 2021/767, (EL) 2021/816, (EL) 2021/892, (EL) 2021/992, (EL) 2021/1085 ja (EL) 2021/1170) Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piiramise ja sellise piirangu võimaliku kaotamise kohta muudetakse järgmiselt.

1) Nõukogu soovituse punkti 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„1. Liikmesriigid peaksid koordineeritud viisil kaotama järk-järgult Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutise piirangu alates 30. augustist 2021 I lisa loetletud kolmandate riikide elanike puhul.“

2) Soovituse I lisa asendatakse järgmisega:

„I LISA

Kolmandad riigid, erihalduspiirkonnad ning muud üksused ja territoriaalvalitsused, kelle elanike suhtes ei tuleks välispiiridel kohaldada Euroopa Liitu mittehädavajaliku reisimise ajutist piirangut:

I. RIIGID

1. ALBAANIA
2. ARMEENIA
3. AUSTRAALIA
4. ASERBAIDŽAAN
5. BOSNIA JA HERTSEGOVIINA
6. BRUNEI DARUSSALAMI RIIK
7. KANADA
8. JAAPAN
9. JORDAANIA
10. UUS-MEREMAA
11. KATAR
12. MOLDOVA VABARIIK
13. SAUDI ARAABIA
14. SERBIA
15. SINGAPUR
16. LÕUNA-KOREA
17. UKRAINA
18. HIINA (*)

II. HIINA RAHVAVABARIIGI ERIHALDUSPIIRKONNAD

Hongkongi erihalduspiirkond

Macau erihalduspiirkond

III. ÜKSUSED JA TERRITORIAALVALITSUSED, MIDA VÄHEMALT ÜKS LIIKMESRIIK EI OLE RIIGINA TUNNUSTANUD

Taiwan

(*) Oleneb vastastikkuse kinnitamisest.“

Brüssel, 30. august 2021

Nõukogu nimel

eesistuja

G. DOVŽAN

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)